



# Andar per mulini... In Europa

Per romantici soggiorni di atmosfera e relax. Tra natura, ritorno alle antiche tradizioni e buon cibo **a cura di Tiziana Conte**

**M**ulini a vento e mulini ad acqua, spesso di origini antichissime, trasformati in museo o ancora funzionanti, quasi tutti al centro di paesaggi di straordinaria bellezza: non a caso, nei secoli, sono stati fonte d'ispirazione per numerosi artisti e scenario di miti e leggende; molti quelli restaurati con cura e adibiti a dimore di charme, case vacanza o B&B. Ne abbiamo selezionati alcuni che racchiudono una magica atmosfera che rimanda a tradizioni d'altri tempi, dove soggiornare all'insegna del relax, dei sapori genuini o del romanticismo.

## Olanda

Pensi all'Olanda e non puoi non pensare ai mulini che, nel periodo di massimo splendore, erano 10.000 in piena attività e per secoli hanno giocato un ruolo importante nella bonifica delle terre, nella lavorazione delle materie prime e nella manifattura di prodotti. Con l'avvento

delle nuove tecnologie molti di questi si sono fermati o sono stati abbattuti. I cinque mulini a vento più grandi al mondo si trovano nel centro di Schiedam: sono alti circa 40 metri e hanno giocato un ruolo fondamentale nella produzione di gin. Ma è nei dintorni di Dordrecht che si apre lo straordinario scenario creato dai 19 mulini utilizzati per la bonifica del polder di Kinderdijk, sito dell'Unesco e capolavoro di gestione delle acque. Se state progettando un viaggio in Olanda l'occasione potrebbe essere la Giornata Nazionale dei Mulini che si celebra il secondo sabato di maggio: 950 mulini ad acqua e a vento aprono le porte ai visitatori: I più antichi si trovano a Zaanse Schans, zona facilmente raggiungibile da Amsterdam; un tuffo nel Seicento quando quest'area contava più di 600 mulini a vento, (un vero e proprio sito industriale) utilizzati, ad esempio, per macinare le spezie, produrre vernici, assi di legno e olio. Alcuni di questi sono visitabili così



come l'antica fabbrica di peltro, la fattoria per la produzione del formaggio, oggi come ieri. Per il pernottamento consigliamo il mulino casa vacanza De Verrekijker, in posizione strategica, sul fianco della vecchia gola Kapelberg e con vista sulle foreste di Bergharen; dispone di sei camere da letto e dista un'ora di auto dall'aeroporto di Eindhoven. Informazioni più dettagliate su ([www.holland.com](http://www.holland.com))

### Germania

La Strada dei mulini della Bassa Sassonia, lunga circa 260 chilometri, si snoda tra il mare del Nord, l'Elba e il Weser e consente di ammirare più di cento tra mulini a vento e ad acqua. Percorrerla in bici o per i più pigri in auto, consente di godere al meglio del pittoresco paesaggio con le caratteristiche case a graticcio, le valli dell'Ilmenau, i villaggi tranquilli della brughiera Hohe Heide, le foreste della Südheide, Celler Land con la riserva naturale Allerniederung e la regione delle va-

canze Cuxland. Tappa d'obbligo al museo internazionale dei mulini di Giffhorn, unico nel suo genere. Lungo la strada, andando verso la costa nord, ci si può fermare a dormire al Sielmühle in località Westerbur, a due chilometri da Dornumersiel. L'antico mulino, riconvertito in casa vacanza, rievoca i tempi passati soprattutto nell'antica costruzione in legno, con la macina ristrutturata, ma anche grazie agli spazi interni, in stile tipico locale, dall'atmosfera accogliente. Informazioni al sito ([www.germany.travel/it/index.html](http://www.germany.travel/it/index.html))

### Italia

Ricavata all'interno di un mulino ad acqua del Cinquecento, in località S. Bartolomeo di Breda di Piave, c'è la **Locanda Rosa Rosae** ([www.locandarosarosae.it/home.html](http://www.locandarosarosae.it/home.html)). Aprire gli occhi al mattino immersi nella natura, in uno spaccato della vita contadina di un tempo ormai lontano, con quel torrente che come allora attraversa l'antica ruota, regala intense emozioni. Quattro anni di lavori e ricerche per riportare quello che era diventato un antico rudere al suo antico splendore. Artefice di questo miracolo è il proprietario e architetto Silvio che, in-

La locanda Rosa Rosae è ricavata all'interno di un mulino ad acqua del Cinquecento.  
*The Locanda Rosa Rosae is inside a watermill of the Sixteenth Century*

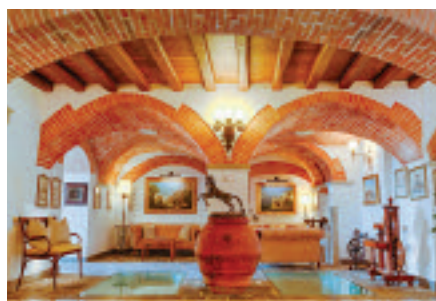
Il pittoresco paesaggio olandese dei mulini a vento.  
*The picturesque Dutch landscape of windmills*



sieme a sua moglie Betty, ha deciso di trasformare il mulino in locanda – dove ogni singolo dettaglio rispetta la storia dell'edificio e il suo carattere austero – con l'ausilio esclusivamente di materiali di recupero, lasciando i mattoni a vista sulle pareti e pavimento e travi originali. Anche all'interno l'atmosfera minimal è fedele all'originale ma alla sera, la luce soffusa delle candele, tutto avvolge in magiche e romantiche atmosfere. Betty e Silvio accolgono gli ospiti nei loro spazi disegnati da luci velate, materiali e oggetti naturali, atmosfere di famiglia e pace. Il ristorante è aperto solo nei weekend (venerdì e sabato per cena, la domenica o pranzo o cena). Da qui si potranno raggiungere pittoreschi villaggi e grandi città, attraverso colline e virtuosi vigneti. I mulini sono stati per numerosi secoli un elemento fondamentale del paesaggio fiorentino, specialmente nel tratto dell'Arno dove sorge Il **Romantik Hotel Mulino di Firenze**, nella cornice

verdeggianti della campagna toscana, a soli cinque chilometri dal centro di una delle città più amate del mondo: Firenze. L'ex mulino ad acqua risale a settecento anni fa e fu acquistato nel 2003 dalla famiglia Lotti che lo ristrutturò conservando testimonianze dell'antico edificio: elementi architettonici, vasche, magazzini, condutture per portare l'acqua da un invaso all'altro e granai; tutti esempi di archeologia industriale, come gli elementi in ferro battuto dalla forma insolita, le macine e una ruota idraulica. Nel 2010, l'ex mulino è stato riconvertito nel rispetto della struttura originaria in un hotel di lusso con vista sull'Arno, dispone di 37 bellissime camere e una Spa con bagno turco ricavata dalle antiche vasche del borgo. Informazioni al sito ([www.mulinodifirenze.com](http://www.mulinodifirenze.com))

Romantik hotel Mulino di Firenze, ex mulino ad acqua di settecento anni fa, è stato riconvertito in un hotel di lusso. *Romantik Hotel Mulino ex watermill seven hundred years old, has been restructured to a luxury hotel*



## Francia

Immerso nei campi di lavanda **Le Moulin de Maître Cornille (Nîmes)** è sopravvissuto ad una generazione di mulini a vento un tempo ricchezza della regione. Le sue ali in movimento sembrano ancora fare eco al mugnaio. Il suo ambiente preservato in un sito naturale protetto, lo incornicia a mo di cartolina della Provenza. Qui, in questo autentico mulino del XVIII secolo, di fronte al maestoso Pont du Gard definito dal pittore Dumas un arco-baleno di pietra, in uno splendido parco alberato, ci si potrà rilassare avvolti dal silenzio della campagna interrotto dal canto delle cicale nelle giornate estive o degli uccellini. Il Moulin de Maître Cornille offre tutti i comfort: 3 camere da letto, cucina, soggiorno, sala da pranzo, piscina e si trova a Castillon-du-Gard (<http://tourisme-gard.pagesperso-orange.fr/moulin/Acceuil.htm>)

## Portogallo

La regione di Alentejo è contraddistinta da campagne rigogliose e ricche di vigneti e uliveti; scorci mozzafiato, spiagge incantevoli, siti ricchi di storia dove vivere un'esperienza autentica. Tutta la costa è una riserva naturale. A Ourique, nel distretto di Beja, Il mulino Mill on the Hill

(<http://millionthehill.com/about/>) domina le campagne lusitane, autosufficiente dal punto di vista energetico è dotato di cisterna per l'acqua e pannelli solari. Un luogo che promette sonni tranquilli, avvolti nel silenzio della campagna, ma anche molte attività durante il giorno: lunghe passeggiate, cavalcate, escursioni a luoghi d'arte e shopping. Nella zona si trovano artigiani che producono cesti, mobili, ceramiche e tessuti.

### Gran Bretagna

A Norfolk a pochi passi dal porto di Blakeney e dai paesaggi sorprendenti della riserva naturale di Cley, il Cley Windmill ([www.cleywindmill.co.uk/](http://www.cleywindmill.co.uk/)), che risale ai primi anni dell'Ottocento, è rimasto in funzione fino al 1921, quando fu venduto dai fratelli Burroughes alla signora Sarah Maria Wilson che lo trasformò in una casa per le vacanze. Dopo varie vicissitudini e passaggi di proprietà, nel 2006 fu acquistato da Dr Julian Godlee e Carolyn Godlee che lo restaurarono e lo resero ancora più unico tanto che The Telegraph lo elenca tra i "Quattro dei migliori luoghi in cui soggiornare a Norfolk" e il Times lo classifica ottavo nel "50 Best British Autumn Breaks". Qui vi sentirete come a casa. Se poi state pensando ad un matrimonio originale, questa è la cornice ideale: è possibile affittare alcuni spazi interni ed esterni per la cerimonia. A Bradford, invece, il vecchio mulino (<http://bradfordoldwindmill.co.uk/home.htm>) del XIX sec, posto a due passi da Stonehenge e dal Longlet Safari Park, fa capolino tra gli alberi. The ornate Victorian spiral staircase, pointed Gothic windows and the four storey cotswold stone tower with its conical stone tiled roof, are features more reminiscent of a folly, dalla collina che domina la città. La struttura evoca antiche fiabe per l'ornata scala a chiocciola vittoriana, le finestre gotiche a punta e la torre in pietra a quattro piani con il tetto in pietra. However the building had a short spell in the 19th Century as a windmill and still has an oak sail gallery as a reminder of its industrial past. Diverse le tipologie delle camere ma



tutte elegantemente arredate. Bradford on Avon è raggiungibile anche a piedi per una serata nei numerosi pub e ristoranti o, di giorno, per apprezzare il fascino di cortili segreti e giardini.

### Grecia

Santorini possiede il più grande numero di mulini a vento trasformati in abitazioni, spesso di lusso, con piscine e terrazze con viste mozzafiato. Un esempio? Il resort Windmill Villas sulla costa a nord est dell'Isola e con veduta panoramica sul Mar Egeo. Dalla camera da letto si può assistere al divino e romantico spettacolo dell'alba sul mare. Ogni ambiente è caratterizzato dalla combinazione di design minimalista e preziosi dettagli ed è offerta l'assistenza di uno chef e di un massaggiatore. Windmill Villas si trova tra Fira e Oia, a 13 km dal porto, e a 12 km dall'Aeroporto Internazionale di Santorini. Informazioni al sito (<http://www.windmill.gr/>)

Il Behlmer Mühle, in Germania, nel comune di Bruchhausen-Vilsen in bassa Sassonia. *Behlmer Mühle, in Germany, in the municipality of Bruchhausen-Vilsen in Lower Saxony*

## ART AND CULTURAL ITINERARIES

## Going to the mills... In Europe

For relaxing romantic stays. Between nature, returning to ancient traditions and good food **written by Tiziana Conte**

**W**indmills and watermills, often from ancient origins, have been converted into museums, otherwise, they are still working. Most of them are in the middle of otherworldly landscapes.

They inspired many artists and they have been the set for myths and legends. This is no coincidence.

A lot of them have been restored with attention and turned to charmed abode, holiday house or B&B. We have chosen some that keep a magical atmosphere, that refers to old-timey traditions.

In these places you can stay and find relax, genuine tastes or romanticism.

### Holland

If you think to Holland, you'll absolutely think to the 10.000 mills that were fully active in its heyday. For centuries the mills have played a key role in lands decontamination, in raw materials processing and in manufacturing goods.

Since the Advent of New Technology

most of them have stopped working or have been demolished. The five biggest windmills in the world are in the middle of Schiedam: they're about 40 meters in height and they played a crucial role in gin production.

But it's nearby Dordrecht that you can see the extraordinary view of 19 mills that have been used for the Kinderdijk's polder decontamination. It's a UNESCO World Heritage Site and a masterpiece of water management.

If you are planning a journey to Holland, you may go during the National Mills Day, that occurs annually on the second Saturday in May. You will see 950 watermills and windmills, the most antiques are a Zaanse Schans. This area is easily accessible from Amsterdam.

In the seventeenth century it was a real industrial site with its 600 windmills that were used to grinding spices, for example, or producing varnishes, wood planks and oil.

You may still visit some of them like the

Il mulino-museo Schermerhorn, composto da tre mulini, consente di osservare il funzionamento di un mulino e come avviene il prosciugamento del polder.

*The mill-museum Schermerhorn is made up of three mills that allows you to observe the functioning of a mill and how the polder is drained*



ancient pewter factory and the farm of cheese production.

For the overnight stay we suggest you De Verrekijker Holiday home; it's a mill in a strategic position, on the side of the ancient Kapelberg gorge and with a view of the Bergharen forests.

The holiday home has available six bedrooms and the journey trip from Eindhoven Airport is one hour. Detailed informations on ([www.holland.com](http://www.holland.com))

### Germany

The Lower Saxony Mills Route is about 260 kilometres long; it runs through the North Sea, the Elbe and Weser rivers. In this Route you can admire 100 windmills and watermills.

You can travel along the road by bike (or by car if you are lazy) and be impressed by the picturesque landscape. You'll see the typical half-timbered house, the Ilmenau valleys, the relaxed villages of Hohe Heide's moor, the forests of the Südheide, Celler Land and the

Allerniederung nature reserve and, finally, Cuxland, the holiday area.

The International Windmill and Watermill Museum in Gifhorn is an indispensable stop-over; the only one of its kind in the world.

Along the way, towards the North Coast, you can spend the night at Sielmühle in Westerbur, only two kilometers from Dornumersiel.

It's an ancient mill that has been reconditioned in to a vacation house. Its ancient wooden building with its restored grindstone and its very typical indoor spaces with their comfortable atmosphere, remember the good days. Intel to the web site ([www.germany.travel/it/index.html](http://www.germany.travel/it/index.html))

### Italy

The **Locanda Rosa Rosae** is inside a watermill of the Sixteenth Century, in S. Bartolomeo di Breda di Piave ([www.locandarosarosae.it/home.html](http://www.locandarosarosae.it/home.html)).

Waking up surrounded by nature, in a cross-section of the farming life that's

Eyendorf, La Strada dei mulini della Bassa Sassonia si snoda tra il mare del Nord l'Elba e il Weser.

*Eyendorf, The Lower Saxony mill road runs between the North Sea, the Elbe and the Weser*  
Germania, Eyendorf





Nella locanda Rosa Rosae ogni singolo dettaglio rispetta la storia dell'edificio e il suo carattere austero. In the Rosa Rosae inn every single detail respects the history of the building and its austere character

some time apart, with the creek that still go through mill wheel, is really exciting. The owner and architect Silvio spent four years doing researches and he works in order to restore its ancient beauty. His wife Betty and he have chosen to convert the mill into an inn, without modifying any detail and preserving the building's history and his austere nature.

They have used only recovered materials and they have preserved the exposed brick walls, the floor and the original beams. Both the inside and the outside are minimal and like they were in the past.

In the evening the suffused light of the candles turns everything magical and romantic.

Betty and Silvio receive their guest in spaces with shrouded lights, natural materials and objects, familiar and peaceful atmospheres.

The restaurant is open only in the weekends (on Friday and Saturday for dinner, on Sunday for lunch or for dinner). You

can reach either picturesque villages either big cities from here, crossing the hills and the virtuous vineyard. For many centuries the hills have been a cornerstone of the Florentine lush countryside, especially on the reaches of the Arno where is the **Romantik Hotel Mulino di Firenze**. It's just five kilometers from the middle of the most beloved city in the world: Florence.

This watermill is seven hundred years old and in 2003 was purchased by the Lotti's family.

During the refurbishment they preserved the proofs of the ancient building: architectural features, tanks, warehouses, water pipelines used to convey water from one reservoir to another.

They also preserved industrial archeology like the wrought iron parts with an unusual shape, the millstones and a hydraulic wheel.

In 2010 the mill has been restructured to a luxury hotel in compliance with the original structure.

The Romantik Hotel Mulino has 37 wonderful rooms and one Spa with a steam room made from the ancient hamlet's tanks. Information to the website ([www.mulinodifirenze.com](http://www.mulinodifirenze.com))

## France

Surrounded by lavender fields, **Le Moulin de Maître Cornille (Nimes)** has outlived a generation of windmills that were a source of wealth in the area. It seems that the windmill blades echoed to the miller. When you see the natural protected area of this landscape, it feels like you're in a Provence's postcard.

This 18<sup>th</sup> century's authentic mill is in front of the majestic Pont du Gard. The painter Dumas described it like a rainbow of stone in a wonderful tree-lined park.

Here you can relax thanks to the countryside's silence and in summer days you can listen to cicada noises or little birds singing.

The Moulin de Maître Cornille offers all the comforts: 3 bedrooms, a kitchen, a living room, a pool and it's situated in

Castillon-du-Gard (<http://tourisme-gard.pagesperso-orange.fr/moulin/Ac-ceil.htm>).

## Portugal

The region of Alentejo is marked by luxuriant farmland with many vineyard and olive groves.

You will have a genuine experience looking at the breath-taking glimpses, at the enchanting seashores and at the historical locations. All the coast is a nature reserve.

In the Beja district, at Ourique, there is the Mill on the Hill (<http://millonthehill.com/about/>).

It overlooks the Lusitanian countryside and it is self-sufficient: it has a water tank and solar panels. In this place you'll take peaceful sleeps, surrounded by the countryside's silence.

Instead, in the morning, you'll make different activities like long walks, horse rides, art excursions and shopping. In this area you'll find many artisans making baskets, furniture, ceramics and woven clothes.

## Great Britain

In Norfolk, a few steps away from Blakeney harbor and Cley's nature reserve with its amazing landscapes, there is the Cley Windmill ([www.cleywindmill.co.uk/](http://www.cleywindmill.co.uk/)). It has been built in the first years of the 1800's and it has worked until 1921, when it has been sold by the Burroughes brothers to Mrs Sarah Maria Wilson who converted the windmill into an holiday house. After several vicissitudes and conveyancings, it has been bought by Julian Godlee e Carolyn Godlee in 2006. They restored and made it even more unique.

It's not without reason that The Telegraph has nominated it in the "Four best places to stay in Norfolk" and that The Times has ranked it eighth in the "50 Best British Autumn Breaks".

Here you'll feel like home. If you are thinking to an original wedding, this is the perfect place: you can rent indoors and outdoors for the ceremony.



At Bradford, instead, you will see the old mill (<http://bradfordoldwindmill.co.uk/home.htm>) of the nineteenth century. It's two steps away from Stonehenge and the Longlet Safari Park.

The mill peeks out over the trees of the hill that overlooks the city. The building has ornate Victorian spiral staircase, pointed Gothic windows and a four floors stone tower with stone roof, and it evokes fairy tales. There are different types of rooms but all of them are elegantly furnished.

You can also go at Bradford on Avon on foot to spend the evening in the many pubs and restaurants, otherwise, in the morning you can admire the charming secret courtyards and gardens.

## Greece

Santorini has the biggest number of windmills converted into residences, often luxury residences, with pools and terraces with breath-taking views. An example? The resort Windmill Villas is on the Northeast coast of the Island and it has a panoramic view on the Aegean Sea.

From the bedroom you can be amazed by the perfect and romantic show of the sunrise at sea.

Each location is characterized by the combination of minimalist design and precious details, moreover, a chef and a masseur offer assistance.

Windmill Villas is between Fira and Oia, it's 13 km from the Harbour and 12 km from the Santorini International Airport. Intel to the web site (<http://www.windmill.gr/>).

Il museo internazionale dei mulini di Giffhorn è unico nel suo genere. *The International Windmill and Watermill Museum in Giffhorn is the only one of its kind in the world*